ქვის სტუმარი

სცენა I

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი და ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**აქ დაველოდოთ შეღამებას. მადრიდის კარებს**

**მადლობა უფალს მოვაღწიეთ. კიდევ ცოტაც და**

**ნაცნობ ქუჩებში ძველებურად გავინავარდებ.**

**პირს მოსასხამით მოვიბურავ, შუბლს თავსაბურავით,**

**შენ როგორ ფიქრობ? ჩემი ცნობა გაუჭირდებათ.**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**რაღა თქმა უნდა! დონ ჟუანის ცნობა ძნელია,**

**ათას კაცში ვერ გამოარჩევ.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**შენ ხუმრობ,მაგრამ**

**ვინ უნდა მიცნოს, შენი აზრით?**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**ვინ? პირველმავე**

**ღამის გუშაგმა, მემუსიკემ, თუ გინდა, მთვრალმა,**

**სულაც, ჩვენმა ძმამ - თავგასულმა კაბალიერომ,**

**მოსასხამის ქვეშ მხარიღლივ რომ ჰკიდია ხმალი.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**რა მენაღვლება, დაე, მიცნონ, ღამეულ გზაზე**

**ოღონდ ჩვენს პატრონს - თვითონ მეფეს არ შევეფეთო.**

**თუმცა მადრიდში მე არავის არ მეშინია.**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**კარგად ბრძანეთ! მაგრამ ხვალვე იმის ყურამდე**

**მიაღწევს ხმა, რომ დონ ჟუანი თავისი ნებით,**

**დაუკითხავად ჩამოვიდა ქალაქსო, - მაშინ,**

**მითხარით, რა დღე დაგადგებათ, რას გიზამთ მეფე?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**არაფერს. უკან გამაგზავნის და ეს იქნება.**

**რა უნდა მიყოს უარესი! თავს არ მომკვეთენ,**

**ეს ცხადია და ჭეშმარიტი. მე ხომ საქვეყნო**

**დანაშაული არაფერი ჩამიდენია.**

**ისევ ჩემდამი სიყვარულის გამო პატრონმა**

**განმიშორა მე, რომ მოკლულის ნათესაობას**

**და ოჯახს სისხლი არ აეღო. . .**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**ჰოდა, ის ჯობდა**

**განრიდებოდით მესისხლეთა შურისძიებას!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მონავ უბირო, აკი ნახე საკუთარ თვალით,**

**მოწყენისაგან კინაღამ რომ ამომხდა სული!**

**მაინც რა მკვდარი ქვეყანაა! ან რა ხალხია?**

**ცა, - ცა რასა ჰგავს გაკვამლული? ქალები? არ,**

**ანდალუზიის უკანასკნელ გლეხის გომბიოს -**

**ჩემო ერთგულო ლეპორელო, შენ ეს იცოდე, -**

**ყველა იქაურ მზეთუნახავს ვანაცვალებდი.**

**ჯერ კი მხიბლადნენ მე ისინი. მისაკუთრებდნენ**

**კანის სითეთრით და ცისფერი თვალების ნაბვით,**

**და კიდევ კდემამოსილებით, უფრო კი - გეტყვი -**

**სიახლით, მაგრამ, მადლობა ღმერთს, მალედვე მივხვდი,**

**რომ ცოდვაც კია მათი ხვევნა, - მკვდართან ხარ თითქოს,**

**თითქოს ცვილისგან გამოძერწილ თოჯინებს ჰკოცნი.**

**სხვა სიცოცხლე აქვთ ჩვენს დიაცებს!. . მაგრამ მოიცა,**

**ეს მიდამო და ჭალა რაღაც მეცნაურება.**

**ჩვენ აქ ვყოფილვართ. . . გაგახსენო? ზაფხულში, ერთხელ. . .**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**წმინდა ანტონის მონასტერი! ზაფხულში, დიახ,**

**აქეთ ინებეთ, კარგად მახსოვს, წამობრძანება.**

**ცხენები აგერ, იმ ჭალაში გვეყენა, ქვევით.**

**სამსახური მაქვს უბედური, დროს აქ, - მერწმუნეთ,**

**თქვენ ატარებდით ჩემზე უკეთ.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

 **(დაფიქრებულია)**

**ჩემი ინეზე!**

**როგორ მიყვარდა! აღარაა ამ ქვეყნად უკვე.**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**ინეზა! მახსოვს, შავთვალწარბა. . . დიდად მოგწონდათ,**

**სამი თვე სდიეთ, გასაქანი აღარ მიეცით**

**და ბოლოს ეშმას შემწეობით დაიყოლიეთ.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ივლისში. . . ღამით. რაღაცნაირ მწველ სიტკბოებას**

**და ნეტარებას მგვრიდა მისი მწუხარე მზერა**

**და მიწისფერი ტუჩები. - ეს უცნაურია.**

**არც შენ მიგაჩნდა ის ლამაზად მაინცდამაინც**

**და მართლაც, მასში ცოტა იყო ამაღლებული**

**და ჭეშმარიტად მშვენიერი; თვალები მხოლოდ,**

**შავი თვალების გამოხედვა. . . ასეთი მზერა**

**მეტად არასდროს შემხვედრია, აღარ მინახავს.**

**ხმაც საოცარი ჰქონდა, ყრუ და სუსტი, ვით სნეულს, -**

**ქმარი ჰყოლოდა გარეწარი, გულღვარძლიანი,**

**გვიან შევიტყო. . . ო, საწყალი, საბრალო ქალი!**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**რას იზამ! მერე სხვა გამოჩნდა. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ვერაფერს ვიტყვი.**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**კარგად ვიყოთ და იმათ კიდევ სხვები მოჰყვება.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**სწორია ეგეც, რა უნდა ვთქვა. . .**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**მადრიდში ახლა**

**ვის მივადგებით ამ საღამოს?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ვის და ლაურას!**

**ახლა პირდაპირ იქ მივდივარ.**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**დიდებულია!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**უეცრად მინდა თავს წავადგე, მაგრამ თუ სტუმრად**

**ვინმე ჰყავს, - უჯობს გაისტუმროს თუნდა ფანჯრიდან.**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**კარგია! ხედავ, გულს დარდი გადაგვყრია!**

**მიცვალებულნი გულს დიდიხნით ვერ გვიშფოთებენ.**

**აქეთ ვინ მოდის? (შემოდის ბერი)**

**ბ ე რ ი**

**ახლა აქეთ მოეშურბა**

**იგი. თქვენ იქნებ მხლებელნი ხართ დონა ანასი?**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**არა, მამაო, თავადები გახლავართ თავად**

**და გულის ნებით აქ ვსეირნობთ.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**თქვენ ვისღა ელით?**

**ბ ე რ ი**

**ახლა აქ მოვა დონა ანა, მოსახილველად**

**თავის მეუღლის აკლდამისა.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ო, დონა ანა**

**დე-სოლვა? როგორ! კომანდორის თანამეცხედრე?**

**რომელიც მოჰკლა. . . ვინ, - არ მახსოვს?**

**ბ ე რ ი**

**ყოვლად გახრწნილმა,**

**ურცხვმა, უღმრტო დონ ჟუანმა.**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

 **ნუ დაუჯერებ**

**თუ გინდ ყურებს! უმყუდროეს მონასტერშიც კი**

**ისმის სახელი დონ ჟუანის. საკვირველია!**

**და განდეგილნი უგალობენ ქებათა ქებას.**

**ბ ე რ ი**

**იცნობდით იმ კაცს?**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**რასა ბრძანებთ! არც კი გვინახავს!**

**სად არის ახლა, ხომ ვერ გეტყვით?**

**ბ ე რ ი**

**გადაასახლეს**

**შორეულ მხარეს.**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**მადლობა ღმერთს! რაც შორს იქნება,**

**მით უკეთესი! მემრუშეებს სუყველას ერთად**

**თავს მოვუყრიდი და მორევში გადვუძახებდი.**

**რას როშავ, ბრიყვო!**

**ხმა გაკმინდეთ: ყასიდად ვამბობ. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მაშასადამე, კომანდორი აქ მარხია?**

**ბ ე რ ი**

**დიახ. მეუღლემ აღმართა ქვის ქანდაკება**

**და ყოველდღე აქ მობრძანდება, რომ მისი სულის**

**მოსახსენებლად მოილოცოს ადგილი ესე**

**და დაიტიროს.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**უცნაური ქვირივ ყოფილა!**

**ლამაზიცაა?**

**ბ ე რ ი**

**სილამაზე დედათა ჩვენთვის,**

**მონაზონთთვის, ამაო და ფუჭი სიტყვაა:**

**მაგრამ სიცრუით ვერ შევცოდავ, არავის ძალუძს**

**მისი მშვნება საოცარი არ აღიარო.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მიტომაც იყო ეჭვიანი განსვენებული**

**და დონა ანა ჩაკეტილში მიტომაც ჰყავდა.**

**აკი ჩვენთაგანს არასოდეს უხილავს იგი.**

**ორიოდ სიტყვას ვეტყოდი მე. . .**

**ბ ე რ ი**

**ო, დონა ანა**

**მამაკაცებთან არ საუბრობს. არც არასოდეს**

**უსაუბრია.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ხოლო თქვენთან, მამაო?**

**ბ ე რ ი**

**ჩემთან**

**სულ სხვა საქმეა. მე არა ვარ სოფლის კაცი.**

**აგერა ისიც.**

**(შემოდის დონა ანა)**

**დ ო ნ ა ა ნ ა**

**ო, მამაო, გამიღეთ კარი!**

**ბ ე რ ი**

**ახლავე, შვილო. მე თქვენს მოსვლას ველოდებოდი.**

**(დონა ანა თან მიჰყვება ბერს)**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**ჰა, როგორია?**

**ვერაფერი ვერ გავარჩიე**

**ქვირივ ძაძების და ამ შავი მოსაუბრის ქვეშ,**

**მხოლოდ პატარა, ბუდეშური ფეხი შევნიშნე.**

**ეგეცა კმარა, ხვაშიადი რომ ვიცი თქვენი;**

**დანარჩენს ყოველს წარმოსახვა დაგისურათებთ**

**გამჭრიახი და მხატვრისაზე უფრო ცხოველი.**

**ხომ სულერთია თქვენთვის, თხემით დაჰყვებით დაბლა**

**თუ კოჭებიდან აუყვებით.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**შენ, ლეპორელო,**

**ყური დამიგდე, - მე ამ ქალის გაცნობა მინდა.**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**რაღა თქმა უნდა, გენდომებათ! ქმარი მოუკლა**

**და ახლა, რა ქნას, მოენატრა ქვრივის ცრემლები.**

**შეხედავს მარტო. უსინდისო!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ამასობაში**

**შეღამდა კიდეც. ვიდრე მთვარე არ ამოსულა**

**და მწუხრი ნათელ საღამოდ არ გადაქცევია,**

**შევიდეთ ქალაქს.**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**ღამეს ელის და მთვარიანში**

**სიარულს უფრთხის ესპანელი გრანდი! - ო, ღმერთო,**

**რა ცხოვრება მაქვს. ან როდემდე უნდა ვეწვალო**

**ამ დამთხვეულის გადამკიდე!. . .**

ს ც ე ნ ა II

 **(ოთახი. ლაურასთნა ვახშამია)**

**პ ი რ ვ ე ლ ი ს ტ უ მ ა რ ი**

**თავს გეფიცები, არასოდეს გითამაშნია,**

**ჩემო ლაურა, - ესოდენი სრულყოფილებით.**

**რა სწორად გქონდა შენი როლი ამოცნობილი!**

**მ ე ო რ ე**

**და მერე როგორ, რა ბრწყინვალედ განავითარე!**

**მ ე ს ა მ ე**

**რა საოცარი ხელოვნებით!**

**ლ ა უ რ ა**

**გამომდიოდა**

**დღეს თითეული მიხრა-მოხრა რაღაცნაირად.**

**თავდავიწყებით ვეძლეოდი მე შთაგონებას**

**და სიტყვა ისე მომდიოდა, თითქოს მას შობდა**

**არა მონური მახსოვრობა, არამედ გული.**

**პ ი რ ვ ე ლ ი**

**თვალები ახლაც შთაგონებით გიბრწყინავს, სახე**

**წითლად გიღუის და არ გტოვებს აღფრთოვანება,**

**ნუ გააცივებ მას ამაოდ! ლაურა, მოდი,**

**გვიმღერე რამე.**

**ლ ა უ რ ა**

**მომაწოდეთ, აბა გიტარა!**

**(მღერის)**

**ყ ვ ე ლ ა ნ ი ე რ თ ხ მ ა დ**

**დიდებულია! ბრწყინალეა! გადასარევი!**

**პ ი რ ვ ე ლ ი**

 **მადლობას გწირავთ, ჯადოქარო. შენ უცნაური**

**ხმით გვაჯადოვებ. წუთისოფლის სიამეთაგან**

**მუსიკა მხოლოდ სიყვარულის წინაშე იხევს,**

**თუმცა სიყვარულიც მუსიკაა. . . შეხედეთ, თვითონ**

**შენს პირქუშ სტუმარს, დონ კარლოსსაც შეუძრა გული.**

**მ ე ო რ ე**

**რა სიმღერაა! რა გრძნობაა შიგ ჩაქსოვილი!**

**ლაურა, ლექსი ვის ეკუთვნის?**

**ლ ა უ რ ა**

**დონ ჟუანს.**

**დ ო ნ კ ა რ ლ ო ს ი**

**ვისო?**

**ლ ა უ რ ა**

**დონ ჟუანს. ლექსი დამიწერა ოდესღაც ჩემმა**

**თავქარიანმა საყვარელმა, სანდო მოყვარემ.**

**დ ო ნ კ ა რ ლ ო ს ი**

**გარეწარი და ღვთის პირიდან გავარდნილია**

**ეგ შენი სანდო მეგობარი.**

**ლ ა უ რ ა**

**დაჰკარგა ჭკუა?**

**მსახურთ ვუხმობ და შენს თავს ახლავე ავაკუწვინებ,**

**თუმცა ქედმაღალი ესპანელი გრანდი ხარ.**

**დ ო ნ კ ა რ ლ ო ს ი**

**უხმე!**

**პ ი რ ვ ე ლ ი**

**ჩემო ლაურა, გულისწყრომა დაიცხრე, შენ კი**

**ნუ ფიცხობ, კარლოს, ჩვენს მასპინძელს არ ახსოვს ალბათ. . .**

**ლ ა უ რ ა**

**რა? - რომ დონ ჟუანს პატიოსან ორთაბრძოლაში**

**მაგის ღვიძი ძმა შემოაკვდა? რატომ თვითონ ეგ**

**არ წარუმძღვარა!**

**დ ო ნ კ ა რ ლ ო ს ი**

**ვნანობ უკვე ჩემს გულფიცხობას.**

**ლ ა უ რ ა**

**აჰა, ხომ ნანობ! უგუნურო! კარგი, შევრიგდეთ,**

**რაცკი თვითონაც აღიარებ.**

**დ ო ნ კ ა რ ლ ო ს ი**

**ჰო, მომიტევე.**

**დამნაშავე ვარ. შენ ხომ იცი, ჩემს უნებურად**

**სისხლი მემღვრევა ამ სახელის გაგონებაზე.**

**ლ ა უ რ ა**

**მაგრამ რა ჩემი ბრალია თუ მე წამდაუწუმ**

**მაინცდამაინც ეგ სახელი მადგება პირზე?**

**კარგი, შერიგდით და ნიშნად ამ შერიგებისა,**

**ლაურა, ერთი სიმღერაც თქვი.**

**ლ ა უ რ ა**

**დროც არი უკვე -**

**შუაღამეა. რა გიმღეროთ გამოსათხოვრად?**

**ჰო, - მაშ, მისმინეთ. (მღერის)**

**ყ ვ ე ლ ა ნ ი**

**ბრწყინვალეა! დიდებულია!**

**ლ ა უ რ ა**

**აბა, ნახვამდის, ბატონებო.**

**ღამე მშვიდობის.**

**(გადიან. ლაურა დონ კარლოსს შეაჩერებს)**

**ლ ა უ რ ა**

**შენ დარჩი, შმაგო! დღეს როგორღაც მომინადირე**

**შენი უგონო საქციელით, სიტყვის უკმეხი**

**შემობრუნებით და კბილებით ღრჭენით, უეცრად,**

**დონ ჟუანი რომ მომაგონე.**

**დ ო ნ კ ა რ ლ ო ს ი**

**ოჰ, ბედნიერი!**

**მართლა გიყვარდა? თუ . . .**

**(ლაურა დასტურის ნიშნად თავს უქნევს)**

**ძალიან?**

**ლ ა უ რ ა**

**ძალიან, - მართლა!**

**დ ო ნ კ ა რ ლ ო ს ი**

**და ახლაც გიყვარს?**

**ლ ა უ რ ა**

**ახლა, ამ წუთას? მე სიყვარული**

**ერთბაშად ორი მამაკაცის არ შემიძლია.**

**ახლა შენ მსურხარ.**

**დ ო ნ კ ა რ ლ ო ს ი**

**ო, ლაურა, კითხვას აუგად**

**ნუ ჩამომართმევ, - რა ხნისა ხარ?**

**ლ ა უ რ ა**

**თვრამეტის გავხდი.**

**დ ო ნ კ ა რ ლ ო ს ი**

**ახალგაზრდა ხარ. . . ახალგაზრდა იქნები კიდევ**

**ხუთ-ექვს წელიწადს. შენს ნადიმზე კიდევ ცოტა ხანს**

**ივლის ეს ხლხი, ხელის გულზე გატარებს გულით,**

**საჩუქრებს გიძღვნის, მუხლს მოგიყრის, მოგეფერება,**

**არ მოგასვენებს ღამღამობით სერენადებით**

**და ისევ შენთვის ერთმანეთთან წაკიდებულნი**

**გზაჯვარედინზე გაუყრიან ერთმანეთს მახვილს.**

**მაგრამ მოვა დრო, - შენი ჟამიც მიიწურება.**

**თვალებში ცეცხლი ჩაგიქრება, ჩაგიღამდება**

**ღრმა ნაოჭებით უპეები და შენ, - ჭაღარას**

**და წელსი მოხრილს, - უშნო ბებერს დაგიძახებენ.**

**რას იტყვი მაშინ, რაღასა იქმ?**

**ლ ა უ რ ა**

**განა ამაზე**

**ღირს თავისტეხა წინდაწინვე? საკითხავია**

**ასეთი რამე? მოიშორე პირქუში ფიქრი.**

**მოდი, გავიდეთ აივანზე. . . რა მყუდრო ცაა.**

**ვერხვის ფოთოლიც კი არ იძვრის და სუნი ასდის**

**ღამეს დაფნის და ლიმონისა, ცის კამარაზე**

**დინჯად მიცურავს ვეებერთელა სადაფის მთვარე**

**და გუშგების დაძახილი ისმის: დარია. . .**

**ხოლო იქით, შორს, ჩრდილოეთით, მთების გადაღმა**

**ნისლია ალბათ, ღრუბლებითაა ცა მოგრაგნილი,**

**უჟმურად წვიმს და უპირქუბო ქარი უბერავს.**

**თუმცაღა ჩვენ რა გვენაღვლება? მომხედე, კარლოს,**

**მე ღიმილსა და სულ სხვა სიტყვებს მოველი შენგან. . .**

**ჰო, - ეგრე.**

**დ ო ნ კ ა რ ლ ო ს ი**

**ჩემო სასურველო!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ჰაუ, ლაურა!**

**ლ ა უ რ ა**

**ვინ არის ნეტა, ვისი ხმაა?**

**კარი გამიღე!**

**ლ ა უ რ ა**

**ო, ღმერთო! ნუთუ. . .**

**(კარს აღებს. შემოდის დონ ჟუანი)**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**გამარჯობა!. . .**

**ლ ა უ რ ა**

**შენ ხარ, დონ ჟუან!**

**(ლაურა მკლავებში უვარდება დონ ჟუანს)**

**დ ო ნ კ ა რ ლ ო ს ი**

**დონ ჟუანიო!. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**საყვარელო ჩემო, ლაურა. . . (კოცნის)**

**ვინ არის შენთან, ჩემო კარგო?**

**დ ო ნ კ ა რ ლ ო ს ი**

**მე ვარ - დონ კარლოს,**

**შენი მტერი და სულთამხდელი!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**აი, შეხვედრაც**

**ამასა ჰქვია! ხვალვე მზადა ვარ შენ სამსახურად.**

**დ ო ნ კ ა რ ლ ო ს ი**

**არა, ახლავე მოემზადე!**

**ლ ა უ რ ა**

**დონ კარლოს, გეყოთ,**

**რაა, ქუჩაში ხომ არა ხრთ, ჩემთან ხართ, სახლში,**

**თუ ჩხუბი გინდათ, გთხოვთ მიბრძანდეთ!**

**დ ო ნ კ ა რ ლ ო ს ი**

 **(ყურადღებას არ აქცევს)**

**მე გელოდები!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ხმალი თანა გაქვს - იმედია. . .**

**ხმლის დარდი ნუ გაქვს,**

**არ დაგაყოვნებ, რაკი ჩქარობ. ჰა!. . . (იბრძვიან)**

**ლ ა უ რ ა**

**რასა შვრებით!**

**(საწოლზე პირქვე ემხობა. დონ კარლოსი ეცემა)**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ადე, ლაურა, მოვუთავე ხელი . . .**

**ლ ა უ რ ა**

**რას ამბობ?**

**მოჰკალი? ღმერთო! მერე სადა? ჩემთან, ოთახში!**

**რაღა ვქნა ახლა! უტირარო, სატანის წილო!**

**სად გადავმალო მე ეს გვამი?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**იქნებ ჯერ კიდევ**

**სულს არ გაჰყრია.**

**ლ ა უ რ ა**

**არ გაჰყრია! შეხედე, ლეგო,**

**შიგ გულში მაინც არ დაგეცა მახვილი, თუმცა**

**რას ააცდენტი. დაიცალა სისხლისგან უკვე**

**და აღარ სუნთქავს, - როგორია?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**აკი თვითონვე**

**ინდომა ეგრე. სხვა არც მქონდა გამოსავალი.**

**ლ ა უ რ ა**

**კარგი, იყუჩე თუ ღმერთი გწამს, რას არ ჩადიხარ**

**და ბრალი მაინც არ გედება . . . დიდი ხანია,**

**რაც ჩამოხვედი?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ეს-ეს არი, მაგრამ ფარულად.**

**ჯერ მეფისაგან ხომ შეწყალება არ მიმიღია.**

**ლ ა უ რ ა**

**ჩამოხვედი და იმ წუთასვე მე მომაშურე**

**სულმოუთქმელად , ხომ ასეა? ვერ დაგიჯერებ!**

**შენ მიდიოდი შენი გზით და ალბათ უეცრად**

**თვალი მოჰკარი ჩემს კარიბჭეს.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**არა, ლაურა,**

**თუ გინდა, ჰკითხე ლეპორელოს! მე ქალაქგარეთ**

**დავიდე ბინა, იმ უბადრუკ ფუნდუკში და აქ,**

**მადრიდში შენთვის ჩამოვედი. (კოცნის)**

**ლ ა უ რ ა**

**ჭირიმე შენი!. . .**

**მაცალე, კარგი. . . მკვდარს რა ვუყოთ, რა მოვუხერხოთ?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მოეშვი მაგას! დილით ადრე, გამთენიისას,**

**თავის საკუთარ მოსასხამში გახვეულს გარეთ**

**გზაჯვარედინზე დავდებ სადმე.**

**ლ ა უ რ ა**

**მაგრამ იცოდე,**

**ფრთხილად იყავი, გზად არავის არ შეეჩეხო. . .**

**მაინც რა დროზე მომაკითხე! წუთით ადრე რომ**

**მოსულიყავი, - ჩემთნა ვახშმად შენი ნაცნობი**

**გრანდები ისხდნენ. ის-ის იყო დამემშვიდობენ. .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**დიდი ხანია, რაც ეს კაცი გიყვარს, ლაურა?**

**ლ ა უ რ ა**

**ბოდავ თუ. . . ვისზე მეუბნები?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ერთსაც გკითხავ და**

**ნუ დამიმალავ: მითხარი, ჩემს აქ არყოფნაში,**

**სხვებთან რამდენჯერ მიღალატე?**

**ლ ა უ რ ა**

**შენ, - უტიფარო?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**გამოტყდი!. . . თუმცა, მერე, - სხვა დროს ვილაპარაკოთ.**

ს ც ე ნ ა III

**(კონმანდორის ძეგლი)**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**საქმე ამეწყო: დონ კარლოსი მე უცბად**

**რომ შემომაკვდა, მონაზონად შემოპარულმა**

**აქ შევაფარე თავი, და აქ ყოველდღ ვუჭვრეტ**

**უმშვენიერესს ჩემს ქვირვს და მგონი მისგანაც**

**ვარ შენიშნული. დღემდე დიდად ვერიდებოდით**

**ეთმანეთს, უბრად გვერდს ვუვლიდით, ამ საღამოს კი**

**დროა ხმა გავცე, რამე ვუთხრა, გავესაუბრო.**

**რითი დავიწყო? ”სინიორა”. . . ანდა: ”უკეთუ**

**ნებას მიბოძებთ”. . . უჰ, რას ვამბობ! მოუმზადებლად,**

**ვით სამიჯნურო სიმღერის და ლექსის მომგონი,**

**უეცრად თავში რაც მომივა, იმ სიტყვას ვეტყვი. . .**

**დროც არი უკვე, რომ გამოჩნდეს. უიმისოდ, ვხედავ,**

**მოწყენილია კომანდორი. რა ბუმბერაზი**

**ძეგლი დაუდგამს, გეგონება ჰრკულესია, -**

**რა მხარბეჭი აქვს, რა სიმაღლე! . . . სინამდვილეში**

**განსვენებული დაბალი და ძაბუნი იყო**

**და აქვე, ფეხის წვერებზე რომ შემართულიყო,**

**მარჯვენას თავის საკუთარ ცხვირს ვერ მიუწვდენდა.**

**ესკურიალთან როცა შევხვდით ორთაბრძოლაში,**

**მკერდით ჩემს მახვილს წამოეგო და გაინაბა**

**ნემსზე აგებულ კალიასებრ, - ისე კი იყო**

**გამბედავი და ქედმაღალი, - და სულიც ჰქონდა**

**პირქუში, მკაცრი. . . ოჰო, მოდის.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ისევ აქა ზის!**

**მე მგონი, ხელი შევუშალე თქვენს ფიქრს, მამაო,**

**გთხოვთ, მომიტევოთ.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მოტევებას მე უნდა გთხოვდეთ,**

**ეგების თვითონ მე ვაბრკოლებ მგოლვიარებით**

**ავსილი გულის მოოხებას. . .**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**არა, მამაო,**

**უკურნებელი ჩემი ჭირი ჩემსავ მწუხარე**

**გულში ღვივის და ცათა მიმართ ლოცვები ჩემი**

**სხვათა წინაშე აღიკმევა, მე გთხოვთ, მამაო,**

**ამ ჩემს ვედრებას შეუერთოთ თქვენი კურთხევა.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ჩემი კურთხევა შევუერთო ვედრებას თქვენსას?**

**ო, დონა ანა, მე ამ ხვედრის ღირსი არა ვარ.**

**ვით შეურაცხყო მე, ცოდვილმა, ბიწიერი ხმით**

**თქვენი ლოცვები, უწმინდესი გულით ნათქვამი?**

**მე მხოლოდ შორით, მოწიწებით და მოკრძალებით**

**გადევნებთ თვალყურს, როცა უხმოდ თავმოდრეკილი**

**ფერწასულ და ცივ მარმარილოს მოაბნევთ ხოლმე**

**მაგ შავ კულულებს, - და მგონია, აკლდამა ეგე**

**ცით მოვლენილმა ანგელოსმა მოინახულა.**

**და აღარ ძალუძს შეძრწუნებულ გულს მოიძიოს**

**კურთხევის სიტყვა. მდუმარე და განცვიფრებული**

**ვდგავარ და ვფიქრობ: ბედნიერი იგია, ვისაც**

**მისი ციური ამოსუნთქვა უთბობს აკლდამას**

**და ვისაც მისი სიყვარულის ცრემლი ეცემა. . .**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**რა უცნაური სიტყვებია!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ო, სინიორა!**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**თქვენ გავიწყდებათ. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მავიწყდება, რომ მე უღირსი**

**განდეგილი ვარ? რომ ჩემი ხმა ამ თაღების ქვეშ**

**მკრეხელობაა და უცნაურ რასმე ღაღადებს?**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**მე ვერ გავიგე, მე მეგონა. . . მე მომეჩვენა. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ო, ვხედავ, ვხედავ! თქვენ ყველაფერს მიმიხვდით, დონა.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**მაინც რას უნდა მივმხვდარიყავ?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**იმას, რომ არ ვარ**

**მე განდეგილი. . . და თქვენს ფერხთით აწ სიკვდილს ველი.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ღმერთო! . . ადექით, წამოდექით. . . ვინა ხართ, ბრძანეთ!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**უნუგეშო და უიმედო გულისთქმის მსხვერპლი!**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ო, ღმერთო ჩემო, ეს რა მესმის ამ აკლდამასთნა.**

**წა, უკუდექით!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ერთი წუთი, ო, დონა ანა,**

**მადრევით მხოლოდ ერთი წუთი!**

**შემოვა ვინე . . .**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ჩაკეტილია ბაღის კარი. სულ ერთი წუთი!**

**ჰო, კარგი, ბარემ თქვით, რაც გინდათ! რას ითხოვთ?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**სიკვდილს!**

**ო, მოვკვდე ნეტავ, მე თქვენს ფერხთით ამ წუთას, ახლავე,**

**და ჩემი ნეშტი უბედური აქვე დამარხონ, -**

**თქვენთვის ძვირფასი საგოდებლის გვერდით კი არა,**

**ან აქვე სადმე, - ახლომახლო, - არამედ იქით,**

**ამ აკლდამისგან მოშორებით, შემოსასვლელთან,**

**რომ უბედურის საფლავის ქვას ხანდახან მაინც**

**მსუბუქი ფეხი დააკაროთ ან სამოსელით**

**მიესალბუნოთ, როცა აქეთ, თქვენი მეუღლის**

**სულის საოხად, თავდახრილი გამოსწევთ ხოლმე.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**შმაგის, უცნობოს ნაუბარს ჰგავს ეგ სიტყვა!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**იქნებ**

**მართლა სიშმაგის ნიშანია სიკვდილის ნატვრა?**

**შმაგი რომ ვიყო და უცნობო, ცოცხლად დარჩენას**

**მოვინდომებდი. მექნებოდა კიდევ იმედი,**

**რომ უნაზესი სიყვრულით გულს შეგიძრავდით.**

**შმაგი რომ ვიყო, ღამეს თეთრად გავათენებდი**

**თქვენს აივანთან, აგიკლებდით სერენადებით,**

**ლექსით, სიმღერით, არ მოგცემდით გასაქანს, ყველგან**

**წამოგყვებოდით აჩრდილივით, შმაგი რომ ვიყო,**

**გადაგიშლიდით გულს მდუარეს. . .**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**თქვენ აგრე დუმხართ?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**შემთხვევამ, მენდეთ, დონა ანა, მხოლოდ შემთხვევამ**

**ამიყოლია უნებურად, თორემ ნაღვლიან**

**ჩემს საიდუმლოს ვერასოდეს ვერ გაიგებდით.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**და უკვე დიდი ხანია, რაც გულს ჩაგივარდეთ?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**დიდი ხანია თუ მცირედ, არ ვიცი თვითონ.**

**ის ვიცი მხოლოდ, რომ იმ დღიდან გავიგე ფასი**

**წუთისოფელისა, რომ იმ დღიდან ვიგემე კრულმა**

**თუ რაა ქვეყნად ჭეშმარიტი ბედნიერება.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**გამშორდით, წადით! თქვენ საშიში კაცი ყოფილხართ!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**საშიში? რატომ?**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**მე მაშინებს თქვენი სიტყვები.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მე დავდუმდები, ოღონდ იმ კაცს ნუ განიშორებთ,**

**ვისაც ამ ქვეყნად მხოლოდ თქვენი ნახვა აცოცხლებს.**

**მე კადნიერი იმედები არა მაქვს გულში**

**და ღმერთმა იცის, არც არაფერს მოვითხოვ თქვენგან,**

**მაგრამ ნახვით კი უნდა გნახოთ, რაკი სიკვდილი**

**არ მომესაჯა.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**კარგი, წადით, მომეშვით-მეთქი!**

**ასეთი ქცვა არ შეშვენის ამ მწუხარ ადგილს.**

**ხვალ მოდით ჩემთან. . .თუკი მომცემთ რაინდულ სიტყვას,**

**რომ მომეპყრობით ასეთი პატივით, - მოდით. . .**

**მე თქვენ მიგიღებთ, ოღონდ გვიან, შეღამებულზე.**

**მას შემდეგ ქმარი რაც დავკარგე, არ გამიცია**

**ხმა კაცისათვის. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**დონა ანა, ანგელოზი ხართ!**

**და ისემც ღმერთი განუგეშებთ, როგორც ამ წუთას**

**თქვენ ანუგეშეთ უბედურის ტანჯული გული!**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ახლა კი წადით!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**კიდევ ერთი, სულ ერთი წუთი!**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**აჯობებს, თვითონ გაგეცალოთ. . . ვედრების სიტყვაც**

**არ მომდევს რაღაც, გამაბრუეთ თქვენ საამსოფლო**

**ენამჭევრობით; უკვე დიდი, დიდი ხანია,**

**გადაეჩვია ჩემი ყური ამგვარ საუბარს.**

**აბა, ხვალამდე.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**დაჯერება მიმძიმს ჯერ კიდევ!**

**ჯერ ნეტარების განცდა სრულად არ შემიზლია. . .**

**მაშ, ხვალ გიხილავთ! თქვენსავ სახლში, დაუფარავად!**

**ღმერთო ძლიერო! . . .**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ხვალ საღამოს დაგელოდებით**

**თქვენი სახელი**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**დონ . . . დიეგო, დიეგო, - დიახ.**

**აბა, ნახვამდის, დონ დიეგო. (მიდის)**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ჰე, ლეპორელო!**

**(შემოდის ლეპორელო)**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**აქ ვარ, ბატონო, რს მიბრძანებთ?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ო, ლეპორელო,**

**ვერ წარმოიდგენ თუ რაოდენ ბედნიერი ვარ!. . .**

**ხვალო, შენ გესმის? საღამოს, მოგვიანებით. . .**

**გული ბალღივით მიფანცქალებს!**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**კომანდორის ქვრივს**

**ემუსაიფეთ? ორიოდე გულის მოსაფხან**

**სიტყვას გეტყოდად, თავმოდრეკით გაგიღიმებდათ**

**თუ ის დალოცეთ და. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ოჰ, არა! მან პაემანი, -**

**გესმის, სულელო, - პაემანი დამინიშნა მე!**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**ო, ქვრივო, ასე სულმოკლენი იქნებით მუდამ!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**დიდად მიხარის და მზადა ვარ მთელი ქვეყანა**

**გულში ჩავიკრა მეტისმეტი სიხარულისგან.**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**მაგრამ რას იტყვის კომანდორი?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**რისი თქმა გინდა?**

**იეჭვიანებს, ვითომ?. . . მუდამ ჭკვიანი იყო, -**

**სიკვდილის შემდეგ ყიფი უფრო დაუცხრებოდა.**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**არა მგონია! ქანდაკებას შეხედეთ, აბა!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ჰო, რაა?**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**კუშტად დაგცქერით და გიწყრებათ თითქოს. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მიდი ახლავე, ლეპორელო, და ქანდაკებას**

**სთოხვე მეწვიოს! . . . თუმცა არა. . . მოიპატიჟე**

**დონა ანასთან, მობრძანდით-თქო, ხვალ საღამოთი.**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**ეგ რაა! სტუმრად ქანდაკება მოვიპატიჟო?**

**კი მაგრამ რისთვის?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**რა თქმა უნდა, იმისთვის არა,**

**რომ მთელი ღამე ღვინო ვსვათ და ვიმასლაათოთ.**

**სთხოვე მოვიდეს ხვალ საღამოს, მოგვიანებით,**

**დონა ანასთან და კარებთან გვიყარაულოს.**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**ეგ ვერაფერი ხუმრობაა. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**გასწი, ახლავე!**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**მაგრამ, ბატონო. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**გასწი-მეთქი, რომ გეუნები!**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**დიდად განთქმულო, ღირსეულო. . . რა მემართბა!. . .**

**ჩემი ბატონი დონ ჟუანი უმორჩილესად**

**გთხოვთ, ხვალ საღამოს. . . თავსა ვფიცავ, არ შემიძლია!**

**შიშისგან ლამის სული გამძვრეს!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მხდალო, ჯაბანო!**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**ჩემი ბატონი დონ ჟუანი გთხოვთ, ხვალ ეწვიოთ**

**მოგვიანებით დონა ანას, მეუღლეს თქვენსას**

**და კართად დადგეთ. . .**

**(ქანდაკება თანხმობის ნიშნად თავს უქნევს)**

**ო, მიშველეთ!. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**რა ამბავია!**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**მიშველეთ, ვკვდები!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ხმა, - სულელო! რა მოგივიდა?**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**ოჰ, ქანდაკება. . . (თავს აქნევს)**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**რა თავს აქნევ?**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**თავს მიკატუნებს. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**რას როშავ ნეტა, უკეთურო!**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**თვითონვე ნახეთ.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მიყურე კარგად! კომანდორო, მე გთხოვ შენს ქვრივთან**

**მიხვიდე, სადაც ხვალ საღამოს მეც დაგიხვდები, -**

 **და კართან დადგე ყარაულად . მოხვალ თუ არა?**

**(ქანდაკებ თვს უქნევს)**

**ო, ღმერთო ჩემო!**

**ლ ე პ ო რ ე ლ ო**

**რა მითხარი?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**წავიდეთ ჩქარა.**

ს ც ე ნ ა IV

**(დონა ანას ოთახი)**

**დო ნ ჟ უ ა ნ ი დ ა დ ო ნ ა ა ნ ა !**

**დ ო ნ ანა**

**მე თქვენ მიგიღეთ, დონ დიეგო, ოღონდ მაშინებს**

**ის, რომ ნაღვლიან მუსაიფით საბრალო ქვრივი**

**დაგაღონებდ და თავს შეგაწყენთ, მე ხომ ნიადაგ**

**იმ ჩემს უბედურ დღეს მივსტირი და აპრილივით**

**გაღიმებულსაც ცრემლითა მაქვს თვალები სავსე.**

**რატომ არაფერს მეუბნებით?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მდუმარედ ვტკბები**

**უმშვენიერეს, ულამაზეს დონა ანასთან**

**სასწაულებრივ მარტოყოფნით. აკი მე გხედავთ**

**აქ და არა იქ, სვებედნიერ ქვის მეუღლესთან**

**უხმოდ, უსასოდ მუხლმოდრეკილს.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ო, დონ დიეგო,**

**თქვენ ეჭვიანი კაცი ჩანხართ, ჩემი მეუღლე**

**კუბოშიც რომ არ გასვენებთ.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ეჭვიანობის**

**მე რა ნება მაქვს. ის ხომ თქვენი რჩეული იყო.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**სცდებით! დონ ალვარს დედაჩემის ნებით გავყევი,**

**რაკი სიმდიდრით მოქადული თავადი იყო.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**რა ბედს ეწია! მან ქალღმერთის ფერხთით უღირსი,**

**ფუჭი საუნჯე მოიღო და სამაგიეროდ**

**იგემა ცათა ნეტარება. მე უწინარეს**

**რომ გამეცანით, ჩემს ღირსებას, მთელ ჩემს ქონებას,**

**რაც მაბადია, ყოველივეს, რა სიხარულით**

**ვანცვალებდი ლმობით სავსე თქვენს გამოხედვას.**

**მე ხელის გულზე გატარებდით, მე ვიქნებოდი**

**მარტოდენ მონა უწმინდესი თქვენი სურვილის.**

**წარბის ახრა და მე უმალვე გამოვიცნობდი**

**თქვენს სულ უბრალო ახირებას, რომ ყოფილიყო**

**ცხოვრება თქვენი სასწაული განუწყვეტელი.**

**მაგრამ ვაი, რომ ბედისწერა სხვას მიმზადებდა!**

 **დ ო ნ ა ნ ა**

**გეყოთ, დიეგო: ყურს რომ გიგდებთ, ცოდვას ჩავდივარ,**

**მე ნება არ მაქვს შეგიყვაროთ, თავის მეუღლეს**

**კუბოშიც უნდა უერთგულოს საბრალო ქვრივმა.**

**ო, რომ იცოდეთ, რა უსაზღვრო გრძნობით ვუყვარდი**

**მეუღლეს ჩემსას. არასოდეს არ მიიწვევდა**

**შეყვარებულ ქალს დონ ალვარი, დაქვრივებულიც**

**რომ ყოფილიყო. სამუდამოდ უერთგულებდა**

**ცოლქმრულ სარეცელს იგი. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მე გთხოვთ უმორჩილესად,**

**ო, დონა ანა, გულს ნუ მიკლავთ თქვენი მეუღლის**

**ესოდენ ხშირი გახსენებით, რაც დავისაჯე**

**მეკმაროს იგი, თუმცა სასჯელი დავიმსახურე.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**სასჯელი? რითი? უწმინდესი კავშირით აკი**

**შეუღლებელი არა ხართ და მაშასადამე,**

**ბრალიც არა გაქვთ არც ღვთისა და არც ჩემს წინაშე.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ღვთისა არა, მაგრამ. . . თქვენს წინაშე. . .**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ნუთუ რაიმე**

**ბრალი მიგიძღვით ჩემს წინაშე? მითხარით!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**არა!**

**ვერ გეტყვით. . .**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**მაგრამ, დონ დიეგო, როგორ გავიგო,**

**თქვენ ჩემს წინაშე ბრალი გაქვთ და არა გსურთ მითხრათ?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**დიახ, ვერ გეტყვით მე. . . ვერაფერის დიდებით!**

**დიდად**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**მაოცებს მე ეგ. . . დონ დიეგო, მე გთხოვთ, მოვითხოვ!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ოჰ, არა, არა.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**მაშ, ამგვარად მისრულებთ ნებას!**

**თუ აღარ გახსოვთ, რას ამბობდით აგერ ამ წუთას:**

**მარტოდენ მონა ვიქნებიო თქვენი სურვიის.**

**მითხარით, თორემ მე გავწყრები, ნუ აგვიანებთ,**

**რა დააშავეთ ჩემს წინაშე?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ვერა, ვერ გეტყვით,**

**განმირისხდებით, შემიძულებთ.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**არამც და არამც!**

**მე წინდაწინვე მიგიტყევეთ შეცოდებანი.**

**მითხარით-მეთქი, ოღონდ ჩქარა. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**რად გსურთ, იცოდეთ**

**თავზარდამცემი საიდუმლო!**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**თავზარდამცემი?**

**ნუღარ მაწვალებთ, დონ დიეგო, გემუდარებით,**

**ლამის შემშალოს უცნაურმა ცნობისწადილმა, -**

**რა მოხდა მაინც? შეურაცხი რა ჩაიდინეთ,**

**თქვით, ჩემდა მიმართ? საქმე თქვენთან მე არ მქონია,**

**მტრები კი არ მყავს, არც მყოლია, ერთიღა - ჩემი**

**მეუღლის მკვლელი თუ იქნება.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

 **(თავისთვის) იხსნება საქმე!**

**იცნობდით ნეტა, იმ უბედურ დონ ჟუანს?**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**არა!**

**თვალითაც კი არ დამინახავს!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მისდამი შავი**

**მტრობა გაქვთ გულში?**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**წესისამებრ. . . მე ვალი მაწევს. . .**

**მაგრამ თქვენ სიტყვას ბანზე მიგდებთ. მითხარით ჩქარა.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**რას იზამთ, უცებ დონ ჟუანს რომ გადაეყაროთ?**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**გულში ჩავცემდი არამზადას მახვილს.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მახვილი!. . .**

**სად გაქვს მახვილი, დონა ანა? ჰა, ჩემი გული!**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**დიეგო! . . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**არა! თქვენს წინაშე დონ ჟუანია.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ო, ღმერთო ჩემო, გონზე მოდით, რას მეუბნებით!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**დონ ჟუანი ვარ. . .**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ტყუილია!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**დიახ, მე მოვკალ**

**შენი მეუღლე! მე მოვკალი და არცა ვნანობ**

**და გულშიც არ მაქვს სინანული. . .**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**რა მესმი, ღმერთო!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**დონ ჟუანი ვარ და მიყვარხართ თავდავიწყებით!**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**სად ვარ. . . სადა ვარ? გული მიმდის. . . მიშველეთ. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ღმერთო!**

**რა გემართებათ, დონა ანა, გამოიფხიზლეთ,**

**ადექით, თვალი გაახილეთ, ცნობას მოეგეთ,**

**თქვენს ფერხთითაა მუხლმოყრილი თქვენი დიეგო.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

 **(მისუსტებული)**

**მომშორდი, წადი! ჩემი მტერი ყოფილხარ თურმე,**

**გაგიწირივარ სამუდამოდ. . .**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ო, საყვარელო!**

**მზად ვარ ახლავე ყველაფერი გამოვისყიდო,**

**შენივე ფერხთით ველოდები მე განჩინებას,**

**მიბრძანე ოღონდ და მოვკვდები, არადა შენთვის**

**დავრჩები ქვეყნად. . .**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**დონ ჟუანი ეს არი, აბა!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**არაფერია საშინელი, ხომ მართალია!**

**ვინ იცის, ჩემზე რა არ გითხრეს. . . რას არ იტყოდნენ:**

**ბოროტიაო და ულმხეცი, ო, დონა ანა,**

**იქნებ მთლად ფუჭიც არ გამოდგეს ასეთი სიტყვა, -**

**სინდისს ნათრევს და უკვე დაღლილს იქნებ სიავეც**

**ბევრი ამძიმებს, - მე სიმრუშეს, გულარძნილოაბს**

**დიდხანს ვუდექი უერთგულეს მსახურად, მაგრამ**

**მას შემდეგ, რაც თქვენ დაგინახეთ, ასე მგონია,**

**თითქოს მეორედ დავიბადე, მეორედ ვიშევ.**

**განა თქვენდამი სიყვარულმა არ შემაყვარა**

**მე სათნოება და პირველად ჩემს სიცოცხლეში**

**არ დამაჩოქა მის წინაშე მორჩილი გულით?**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ო, ვიცი, ვიცი, გამიგია, ენაწყლიანი**

**კაცი არისო დონ ჟუანი, დიდი მაცდურიც.**

**თქვენზე ამბობენ, რომ უღმერთო მექალთანე ხართ**

**და დიდად მრუში პიროვნება. რამდენი ქალი**

**გყავთ დაღუპული, თქვით, გამოტყდით!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მაგრამ არც ერთი**

**არ მყვარებია არასოდეს!**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**და სწორედ ახლა,**

**პირველად არის დონ ჟუანი შეყვარებული?**

**და ჩემში ახალ მსხვერპლს არ ეძებს? - ვერ დავიჯერებ!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მე თვალთმაქცობა რომ მდომებოდა, გეტყოდით განა**

**ჩემს სახელს, სახელს იმ კაცისას, ვისი მარტოდენ**

**გახსენებაც კი სულს გიშფოთებთ? ამას ეძახით**

**თქვენ მაცდურობას, ვერაგობას, ქვებუდანობას?**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**მაგრამ ვინ იცის, გულში რა გაქვთ?. . . მოვეშვათ ამას, -**

**გამაგებინეთ, თუ ღმერთი გწამთ, აქ როგორ გაჩნდით?**

**არ აგცდებოთად ხო სიკვდილი, ვინმეს რომ ეცნეთ.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**რაა სიკვდილი? პაემანზე თქვენთან შეხვედრის**

**ერთ ნეტარ წამში უდრტვნინველად დავთმობ სიცოცხლეს.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**მაგრამ აქედან როგორ გახვალ, შეუპოვარო?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

 **(ხელზე კოცნის)**

**და თქვენ ბდშავი დონ ჟუანის ბედი გაწუხებთ?**

**მაშ, ჩემდა მიმართ, დონა ანა, თქვენს ციურ სულში**

**აღარ ბოგინებს სიძულვილი?**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ოჰ, რომ შემეძლოს**

**მე გულით თქვენი შეძულება. . . ახლა კი დროა**

**დაგემშვიდობოთ.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**როდის შევხვდეთ?**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**არ ვიცი. ვნახოთ.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ხვალვე რომ გნახოთ, რა იქნება?**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**მაგრამ სად?**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**აქვე.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ხედავთ, როგორი დამყოლი ვარ!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**საწინდრად ერთი**

**მშვიდობიანი კოცნა. . . ნიშნად პატიებისა.**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ნახვამდის, კარგი!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**საწინდარი? - ცივი, უბრალო. . .**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**ო, რა კაცი ხარ, - აბეზარი. აჰა! . . . ნახვამდის.**

**რა ხმაა? ჩქარა, დაიმალე სადმე, დონ ჟუან!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ჩემო ძვირფასო მეგობარო, მშვიდობით იყავ.**

**(გადის და უკან შემორბის)**

**ოჰ, ოჰ!. . .**

**დ ო ნ ა ნ ა**

**რა იყო? . . .**

**(შემოდის კომანდორის ძეგლი. დონა ანა ძირს ეცემა)**

**ძ ე გ ლ ი**

**მომიწვიე და მეც მოვედი.**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**ღმერთო, ეს რაა? . . . დონა ანა!**

**ძ ე გ ლ ი**

**თავი ანებე!. . .**

**აწ ვერ გიშველის ვერაფერი. შენ თრთი, დონ ჟუან!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**მე? სულაც არა. მე გეძახდი და მიხარია**

**რომ შემისრულე სათხოვარი. . .**

**ძ ე გ ლ ი**

**მაშ, მომე ხელი!**

**დ ო ნ ჟ უ ა ნ ი**

**აჰა. . . რა მძიმე მარჯვენა აქვს! ლოდივით ცივი**

**თითებით მიჭერს. . . ლამის მაჯა გადამიმტვრიოს.**

**გამშორდი! თავი დამანებე! გამიშვი ხელი!. . .**

**გამიშვილი-მეთქი! ვიღუპები! ო, დონა ანა!**